

## Gegenüberstellung: Beziehungskennzeichnungen (ZDB-RDA neu) zu Vortexten (ZDB-alt)

Für RDA müssen die in Anhang J vorgegebenen Beziehungskennzeichnungen verwendet werden. Inhaltlich identische Sachverhalte, werden durch neue Begriffe dargestellt. Zusätzlich wurden neue Felder eingeführt, um die Arten der Beziehungen eindeutiger zuzuordnen. Für jede Art der Beziehung muss eine eigene Beziehungskennzeichnung vergeben werden. Fälle, in denen früher eine Zusammenfassung des Sachverhaltes erlaubt war, sind mit \* gekennzeichnet. Wenn Unterfelder für die Pica-Felder vorgesehen sind, sind diese Unterfelder mit den möglichen Inhalten ergänzt.

Pica-Feld	Inhalt	Beispiele (mit Unterfeld)	Entspricht alten Vortexten	Bemerkung
4241	Supplement zu (Angabe in der Beilage)	4241 Supplement zu!IDN! 4241 Supplement zu\$ <b>n</b> 1920-1925!IDN!  -----  <i>Nur Text:</i> 4241 Supplement zu\$ <b>n</b> 2002-2004\$!Universität Frankfurt am Main\$ <b>t</b> Verzeichnis 4241 Supplement zu\$ <b>n</b> 1956-1963\$ <b>t</b> Archäologische Mitteilungen	Beil. zu	
			9 in 28.1982 von	
			Auch in	
			Grundwerk	
			Suppl. zu	
		Beil. zu, dann aufgegeg. In *	Für „Beil. zu“ 4241 Supplement zu!IDN! ----- Für „dann aufgegeg. in“ -> <b>4244</b> s#Aufgegangen in!IDN!	
		Hervorgeg. aus, dann Beil. zu *	Für „Beil. zu“ 4241 Supplement zu!IDN! ----- „Hervorgeg. aus“ -> <b>4244</b> f#Abgespalten von!IDN!	
		Beil. als Wendebd. zu	4241 Supplement zu !IDN! ----- „Wendeband“ -> Anmerkung in 4201	
		Beil. zu, ab Nr. 9 Beil. als Wendebd. zu	Für „Beil. zu“	

Pica-Feld	Inhalt	Beispiele (mit Unterfeld)	Entspricht alten Vortexten	Bemerkung
		<b>\$n = zeitliche Gültigkeit nach Beziehungskennzeichnung</b>		4241 Supplement zu!IDN!
			Beil. zu u. Lösungen zu	Für „Beil. Zu 4241 Supplement zu!IDN! _____ „Lösungen zu“ -> Anmerkung in 4201
			Beil. zu, 2014 in	Für „Beil. zu“ 4241 Supplement zu!IDN! ----- 2014 in -> Anmerkung in 4201
4242	Supplement (Angabe im Hauptwerk)	4242 Supplement!IDN! 4242 Supplement\$ <b>n</b> 1920- 1925!IDN!  -----  <i>Nur Text:</i> 4242 Supplement\$ <b>n</b> 2002- 2004\$ <b>I</b> Universität Frankfurt am Main\$ <b>t</b> Mitglieder 4242 Supplement\$ <b>n</b> 1956- 1963\$ <b>t</b> Verzeichnis der archäologischen Museen Deutschlands	Beil.	
			28.1982 enth. 9 von	
			Ab 2015 Beil. als Wendebd.	
			Amtl. Teil	
			Anh.	-> <b>4249</b> Anhang / Anhang zu
			Annex	-> <b>4249</b> Anhang / Anhang zu oder -> <b>4249</b> Ergänzung / Ergänzung zu
			Beil. ab 2012	
			Bis 2011 Beil.	
			Companion. Vol.	
			Compendium	
			Erg.-H.	-> <b>4249</b> Ergänzung / Ergänzung zu
			Études	
			Informationsdienst	
Jub.-Ausg.				
Kunstbl.				
Nachtr.	-> <b>4249</b> Anhang / Anhang zu			

Pica-Feld	Inhalt	Beispiele (mit Unterfeld)	Entspricht alten Vortexten	Bemerkung
		§n = zeitliche Gültigkeit nach Beziehungskennzeichnung		oder -> <b>4249</b> Ergänzung / Ergänzung zu
			Neujahrsausg.	
			News issue	
			Referateteil	
			Sonderbericht	
			Sonderdienst	
			Sonderh.	
			Special ed.	
			Special suppl.	
			Spezialausg.	
			Suppl.	
			Suppl. statistique	
		Bibliographie u. Index *	„Bibliographie“ 4242 Supplement!IDN! + ev. Anmerkung in 4201 ----- „Index“ -> <b>4249</b> Index!IDN! oder -> <b>4249</b> Index zu!IDN!	
		CD-ROM-Beil.	4242 Supplement!IDN! + ev. Anmerkung in 4201 Beilage erscheint als CD- ROM	
		Daraus hervorgeg., später Beil. *	„Daraus hervorgeg.“ -> <b>4244</b> s#Teilweise Fortsetzung von!IDN! ----- „später Beil.“	

Pica-Feld	Inhalt	Beispiele (mit Unterfeld)	Entspricht alten Vortexten	Bemerkung
				4242 Supplement!IDN!
			Darin unselbst., später selbst. *	„Darin unselbst.“ 4242 Supplement!IDN! ----- „später selbst“ -> Anmerkung in 4201
4243	Erscheint auch als  + Begriff aus der Liste: \$nCD-Ausgabe \$nCD-ROM-Ausgabe \$nDruckausgabe \$nDisketten-Ausgabe \$nDVD-Audio-Ausgabe \$nDVD-ROM-Ausgabe \$nDVD-Video-Ausgabe \$nDruck-Ausgabe \$nE-Paper-Ausgabe \$nMikroform-Ausgabe \$nOnline-Ausgabe \$nSchallplatten-Ausgabe \$nUSB-Stick-Ausgabe	4243 Erscheint auch als \$nCD-ROM-Ausgabe, 2000-2010!IDN!	CD-ROM-Ausg.	
			Druckausg.	
			Disketten-Ausg.	
			DVD-Ausg.	
			DVD-ROM-Ausg.	
			E-Paper	
			Lizenzausg.	Erscheint auch als!IDN! (ohne weiteren Begriff)
			Mikrofilm-Ausg.	
			Mikrofiche-Ausg.	
			Online-Ausg.	
			Digital. Ausg.	Erscheint auch als!IDN! (ohne weiteren Begriff)
			Ausw.	-> 4249 Gekürzt als / Kurzfassung von
Ausz.	-> 4249 Gekürzt als / Kurzfassung von			
Druckausg. eines enthaltenen Werkes	4243 Erscheint auch als \$nDruck-Ausgabe!IDN! und -> 4241 Supplement!IDN!			
Einzeldr. Aus	-> 4249 Gekürzt als / Kurzfassung von			

Pica-Feld	Inhalt	Beispiele (mit Unterfeld)	Entspricht alten Vortexten	Bemerkung
			Ersch. zus. mit	-> <b>4249</b> Vervollständigt durch!IDN!
			Erweit. Ausg.	-> <b>4249</b> Vervollständigt durch!IDN!
			Fernausg.	-> <b>4249</b> Regionalausgabe / Regionalausgabe zu
			Gemeinsamer Index mit	-> <b>4249</b> Index!IDN! oder -> <b>4249</b> Index zu!IDN! --- Gemeinsamer Index -> Anmerkung in 4201
			Geschenkausg.	-> <b>4249</b> In Beziehung stehendes Werk
			Inhaltl. Ident. mit	-> <b>4249</b> In Beziehung stehendes Werk
			Inlandsausg.	-> <b>4249</b> Regionalausgabe / Regionalausgabe zu
			Neuausg.	-> <b>4249</b> In Beziehung stehendes Werk
			Originalausg.	-> <b>4248</b> Übersetzung von
			Regionalausg.	-> <b>4249</b> Regionalausgabe / Regionalausgabe von
			Repr. von	-> <b>4255/4256</b> Reproduziert als / Reproduktion von
			Separatabdr.	-> <b>4241/4242</b> Supplement / Supplement zu
			Sonderdr., Sonderdr. aus	-> <b>4241/4242</b> Supplement / Supplement zu
			Suppl. u. engl. Übers.	Supplement -> <b>4241/4242</b> ---

Pica-Feld	Inhalt	Beispiele (mit Unterfeld)	Entspricht alten Vortexten	Bemerkung
				Übersetzung -> -> <b>4248</b> Übersetzung von
			Taschenbuchausg.	-> <b>4249</b> In Beziehung stehendes Werk
			Teilausg., Teilausg. Zu	-> <b>4249</b> Gekürzt als / Kurzfassung von
			Teilrepr.	-> <b>4255</b> Faksimile / Faksimile von oder -> <b>4256</b> Reproduziert als / Reproduktion oder -> <b>4255</b> Nachdruck von / Nachgedruckt als (bei gleicher physischer Form)
			Übers.	-> <b>4248</b> Übersetzung von
			Übers. von	-> <b>4248</b> Übersetzung von
			Verkürzte Ausg.	-> <b>4249</b> Gekürzt als / Kurzfassung von
			Vorabdr. aus	-> <b>4249</b> In Beziehung stehendes Werk
			Zsfassung	-> <b>4249</b> Zusammenfassung / Zusammenfassung von
			Engl. Ausg.	-> <b>4248</b> Parallele Sprachausgabe\$ <b>n</b> englisch
			Franz. Ausg.	-> <b>4248</b> Parallele Sprachausgabe\$ <b>n</b> französisch
4244	f#Fortsetzung von		f#Vorg.	
	s#Fortgesetzt von		s#Forts.	

Pica-Feld	Inhalt	Beispiele (mit Unterfeld)	Entspricht alten Vortexten	Bemerkung
	f#Teilweise Fortsetzung von s#Gesplittet in			
	f#Ersatz von s#Ersetzt durch			
	f#Teilweise Ersatz von s#Teilweise ersetzt durch			
	f#Vereinigung von s#Vereinigt, um ... zu bilden			
	f#Darin aufgegangen s#Aufgegangen in		f#Darin aufgegeg. s#Aufgeg. in	
	f#Teilweise darin aufgegangen s#Teilweise aufgegangen in			
	f#Abgespalten von s#Teilweise fortgesetzt von		f#Hervorgeg. aus s#Daraus hervorgeg.	
			f#Beil. u. 1960 darin aufgegeg. *	Für „Beil.“ -> 4241 Supplement!IDN! --- Für „darin aufgegeg.“ -> 4244 f#Darin aufgegangen!IDN!
			f#Vorg. u. 1981	4244 f#Fortsetzung von!IDN! + Zeitliche Gültigkeit in Anmerkung 4201
			f#Als Vorg. gilt	4244 f#Fortsetzung von!IDN! +

Pica-Feld	Inhalt	Beispiele (mit Unterfeld)	Entspricht alten Vortexten	Bemerkung
				ev. Anmerkung in 4201
			s#Beil. zu u. aufgeg. in *	Für „Beil. zu“ -> 4241 Supplement zu!IDN! --- Für „aufgeg. in“ -> 4244 s#Aufgegangen in!IDN!
			s#Als Forts. gilt	4244 s#Fortgesetzt von!IDN! + ev. Anmerkung in 4201
			s#Forts. u. alle nach ...	4244 s#Fortsetzung von!IDN! + Anmerkung in 4201
			s# Spätere Aufl. einzelner Bd. und Forts.	4244 s#Fortsetzung von!IDN! + Anmerkung in 4201
			s#Forts. u. alle nach ...	4244 s#Fortsetzung von!IDN! + Anmerkung in 4201
			z#1926 daraus hervorg. u. 1928 darin aufgeg. *	1926 daraus hervorg. -> 4244 s#Teilweise fortgesetzt von --- 1928 darin aufgeg. -> 4244 f#Darin aufgegangen Zeitliche Gültigkeit in Anmerkung 4201
			z#1927-1930 darin aufgeg.	4244 f#Darin aufgegangen!IDN! + zeitliche Gültigkeit in 4201
			z#1980-1981 aufgeg. in	4244 s#Aufgegangen in!IDN! + zeitliche Gültigkeit in 4201
			z#Erscheint alternierend mit	-> 4249 In Beziehung stehendes Werk!IDN! + Anmerkung in 4201
			z#Hervorgeg. aus u. aufgeg. In *	Hervorgeg. aus -> 4244 f#Abgespalten von



Pica-Feld	Inhalt	Beispiele (mit Unterfeld)	Entspricht alten Vortexten	Bemerkung
				--- Aufgeg. in -> 4244 s#Aufgegangen in
4245	Zeitschrift in Reihe: In der Reihe Reihe enthält Zeitschrift: Reihe enthält  Zeitschrift in Zeitschrift: Enthält bzw. Enthalten in	4245 In der Reihe!IDN!  4245 Reihe enthält!IDN!  4245 Enthält!IDN!  4245 Enthalten in!IDN!	15=17; 23=45 von  Einzelne Bd. zugl. Bd.  Zugl. einzelne Bd. Von  Zugl. alle Bd. Von	!
4248	Parallele Sprachausgabe / Parallele Sprachausgabe  Übersetzt als / Übersetzung von	4248 Parallele Sprachausgabe \$nSprache in adjektivischer Form!IDN!  ... 4248 Übersetzt als!IDN! 4248 Übersetzung von!IDN!	Engl. Ausg.  Dt. Ausg.  Span. Ausg.  Übers. Übers. von	4248 Parallele Sprachausgabe\$nenglisch!IDN! 4248 Parallele Sprachausgabe\$ndeutsch!IDN! 4248 Parallele Sprachausgabe\$nspanisch!IDN!
4249	Gekürzt als / Kurzfassung von  Index / Index zu  Lokalausgabe/Lokal-	4249 Gekürzt als!IDN!  4249 Kurzfassung von!IDN!  4249 Index!IDN! 4249 Index zu!IDN!  4249 Lokalausgabe!IDN!	Ausz. / Auszug Teilausg. Ausz. aus Teilausg. zu  Index  Lokalausg.	

Pica-Feld	Inhalt	Beispiele (mit Unterfeld)	Entspricht alten Vortexten	Bemerkung
	ausgabe zu	4249 Lokalausgabe von!IDN!		
	Regionalausgabe/ Regionalausgabe zu	4249 Regionalausgabe!IDN! 4249 Regionalausgabe von!IDN!	Regionalausg.	
	Zusammenfassung / Zusammenfassung von	4249 Zusammenfassung !IDN! 4249 Zusammenfassung von!IDN!	Zsfassung	
4255	Nachgedruckt als / Nachdruck von  Faksimile von / Faksimile	Original 4255 Nachgedruckt als!IDN! -- 4255 Faksimile!IDN!  Reproduktion 4255 Nachdruck von!IDN! --- 4255 Faksimile von!IDN!	Repr. / Reprint	
		Nur Text: :_ = Beziehungskennzeichnung \$l = Geistiger Schöpfer \$t = Haupttitel \$d = Ort des Originals \$e = Verlag des Originals \$f = Datum des Originals \$h = Physische Beschreibung		Nur Text, wenn kein Datensatz für das Original in der Datenbank vorhanden: 4255 Nachdruck von:\$tGerman yearbook on business history\$dMünchen\$eSaur\$f198 1-1995\$hBand 4216 Reproduktion
4256	Elektronische Reproduktion / Elektronische Reproduktion von	Druck zu Digitalisierung: Original 4256 Elektronische Reproduktion!IDN!		

Pica-Feld	Inhalt	Beispiele (mit Unterfeld)	Entspricht alten Vortexten	Bemerkung
	Reproduziert als / Reproduktion von	--- Reproduktion 4256 Elektronische Reproduktion von!IDN! 4216 Reproduktion		
		Nur Text: :_ = Beziehungskennzeichnung \$l = Geistiger Schöpfer \$t = Haupttitel \$d = Ort des Originals \$e = Verlag des Originals \$f = Datum des Originals		Nur Text, wenn kein Datensatz für das Original in der Datenbank vorhanden: 4255 Elektronische Reproduktion von:\$tTrierische Heimatblätter\$dTrier\$eLintz\$f1 922-1923\$hOnline-Ressource 4216 Reproduktion